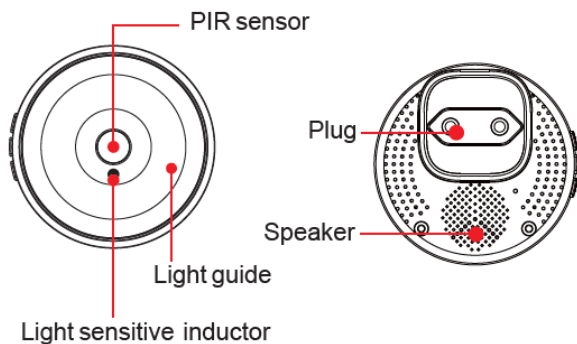
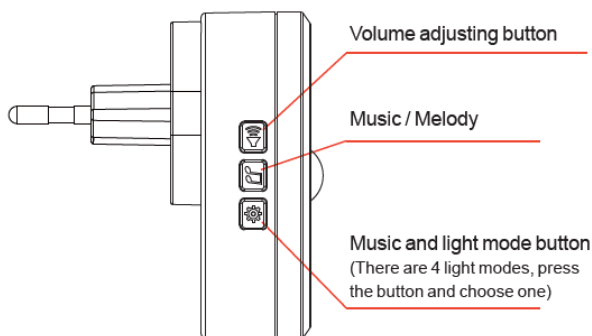


EN – USER MANUAL.....	2
CZ – NÁVOD K POUŽITÍ	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
DE – BENUTZERHANDBUCH	2
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	3
FR – MANUEL D'UTILISATION.....	3
IT – MANUALE D'USO.....	3
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	3
ES – MANUAL DE USUARIO	4
PT – MANUAL DO UTILIZADOR.....	4
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	4
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	4
RS – KORISNIČKO UPUTSTVO	4
RO – MANUAL DE UTILIZARE.....	5
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	5
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА	5
DK – BRUGERMANUAL.....	5
FI – KÄYTTÖOHJE	5
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	6
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.....	6
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	6
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA.....	6
EE – KASUTAJAKÄSITLUS.....	7
TR – KULLANIM KILAVUZU	7



EN – USER MANUAL

Product Description & Features: Wireless, no wiring required; Operating range up to 150m; 58 selectable tones; 4 volume levels (25–85 dB); Waterproof rating IP55; Pairing code function 4 modes (chime + flash, chime only, flash only, chime + constant light as night light); Memory function – selected melody remains after power outage; PIR motion + light sensor – light turns on in darkness when movement is detected (auto off after ~30s).

Technical Specs:

Input: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Volume: 25–85 dB; Frequency: 433 MHz; Battery: CR2032 (not included).

Battery Installation (transmitter):

1. Open the battery compartment on the back of the transmitter (you may use a small screwdriver to help).
2. Insert 1× CR2032 battery with the “+” side facing up.
3. Close the compartment securely.

Installation:

Stick the transmitter using the included double-sided tape. Plug the receiver into a standard socket. Select tone/volume with “Music” + “Volume” buttons. Select preferred light/sound mode with “Mode” button.

Pairing: Hold “Mode” button (button on the bottom) for ~3 s (chime sounds). Press transmitter twice within 30 s → paired. Repeat for multiple transmitters.

Unpairing: Hold “Mode” button for ~10 s until double chime → all codes cleared.

Safety Instructions:

Use only CR2032 batteries. Keep batteries out of reach of children. Do not expose the device to heat, fire, or moisture. Unplug the receiver when not in use for extended periods.

CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

Popis produktu a vlastnosti: Bezdrátové, není třeba žádné zapojování; Dosah až 150 m; 58 volitelných tónů; 4 úrovně hlasitosti (25–85 dB); Vodotěsnost IP55; Funkce párovacího kódu 4 režimů (zvonění + blikání, pouze zvonění, pouze blikání, zvonění + trvalé světlo jako noční světlo); Funkce paměti – vybraná melodie zůstane zachována i po výpadku proudu; PIR pohybový + světelný senzor – světlo se rozsvítí ve tmě, když je zaznamenaný pohyb (automatické vypnutí po ~30 s).

Technické specifikace: Vstup: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Hlasitost: 25–85 dB; Frekvence: 433 MHz; Baterie: CR2032 (není součástí balení).

Instalace baterie (vysílač):

1. Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně vysílače (můžete použít malý šroubovák).
2. Vložte 1× baterii CR2032 stranou “+” nahoru.
3. Komoru pevně uzavřete.

Instalace: Vysílač přilepte pomocí přiložené oboustranné lepicí pásky. Připojte přijímač do standardní zásuvky. Pomocí tlačítek „Music“ + „Volume“ vyberte tón/hlasitost. Pomocí tlačítka „Mode“ vyberte preferovaný režim světla/zvuku.

Párování: Podržte tlačítko „Mode“ (tlačítko na spodní straně) po dobu ~3 s (ozve se zvukový signál). Stiskněte vysílač dvakrát do 30 s → spárování je hotové. Opakujte pro více vysílačů.

Odpojení: Podržte tlačítko „Mode“ po dobu ~10 s, dokud nezazní dvojitý zvukový signál → všechny kódy jsou vymazány.

Bezpečnostní pokyny: Používejte pouze baterie CR2032. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Nevystavujte zařízení teple, ohni ani vlhkosti. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od napájení.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Popis produktu a vlastnosti: Bezdrátové, nevyžaduje žiadne káble; Dosah až 150 m; 58 voliteľných tónov; 4 úrovne hlasitosti (25–85 dB); Vodotesnosť IP55; Funkcia párovacieho kódu 4 režimů (zvonenie + blikanie, len zvonenie, len blikanie, zvonenie + trvalé svetlo ako nočné osvetlenie); Funkcia pamäte – vybraná melódia zostane zachovaná aj po výpadku napájania; PIR senzor pohybu + svetelný senzor – svetlo sa rozsvieti v tme, keď je zaznamenaný pohyb (automatické vypnutie po ~30 s).

Technické špecifikácie: Vstup: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Hlasitosť: 25–85 dB; Frekvencia: 433 MHz; Batéria: CR2032 (nie je súčasťou balenia).

Instalácia batérie (vysielač):

1. Otvorte priestor pre batériu na zadnej strane vysielača (môžete použiť malý skrutkovač).
2. Vložte 1× batériu CR2032 s plusovým pólom smerom nahor.
3. Priestor bezpečne uzavrite.

Instalácia: Vysielač prilepte pomocou priloženej obojstrannej lepiacej pásky. Prijímač zapojte do štandardnej zásuvky. Tón/hlasitosť vyberte pomocou tlačidiel „Music“ + „Volume“. Pomocou tlačidla „Mode“ vyberte preferovaný režim svetla/zvuku.

Párovanie: Podržte tlačidlo „Mode“ (tlačidlo na spodnej strane) približne 3 sekundy (ozve sa zvukový signál). Stlačte vysielač dvakrát do 30 sekúnd → spárovanie je dokončené. Opakujte pre viaceré vysielače.

Odparovanie: Podržte tlačidlo „Mode“ približne 10 sekúnd, kým nezaznie dvojitú pípnutie → všetky kódy sú vymazané.

Bezpečnostné pokyny: Používajte iba batérie CR2032. Batérie uchovávať mimo dosahu detí. Nevystavujte zariadenie teple, ohňu ani vlhkosti. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od napájania.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Opis produktu i cechy: Bezprzewodowy, nie wymaga okablowania; Zasięg działania do 150 m; 58 wybieranych dźwięków; 4 poziomy głośności (25–85 dB); Stopień wodoodporności IP55; Funkcja kodowania parowania 4 tryby (dzwonek + błysk, tylko dzwonek, tylko błysk, dzwonek + stałe światło jako lampka nocna); Funkcja pamięci – wybrana melodia pozostaje po wyłączeniu zasilania; Czujnik ruchu PIR + czujnik światła – światło włącza się w ciemności po wykryciu ruchu (automatyczne wyłączenie po ~30 sekundach).

Dane techniczne: Wejście: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Głośność: 25–85 dB; Częstotliwość: 433 MHz; Bateria: CR2032 (nie dołączona).

Instalacja baterii (nadajnik):

1. Otwórz komorę baterii z tyłu nadajnika (możesz użyć małego śrubokręta).
2. Włóż 1 baterię CR2032 stroną “+” do góry.
3. Zamknij komorę baterii.

Instalacja: Przełącz nadajnik za pomocą dołączonej taśmy dwustronnej. Podłącz odbiornik do standardowego gniazdzka. Wybierz ton/głośność za pomocą przycisków „Music” + „Volume”. Wybierz preferowany tryb światła/dźwięku za pomocą przycisku „Mode”.

Parowanie: Przytrzymaj przycisk „Mode” (przycisk na spodzie) przez około 3 sekundy (rozlegnie się sygnał dźwiękowy). Naciśnij nadajnik dwukrotnie w ciągu 30 sekund → parowanie zakończone. Powtórz dla wielu nadajników.

Rozparowanie: Przytrzymaj przycisk „Mode” przez około 10 sekund, aż usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy → wszystkie kody zostaną skasowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Używaj wyłącznie baterii CR2032. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury, ognia lub wilgoci. Odłącz odbiornik, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Produktbeschreibung und Merkmale: Kabellos, keine Verkabelung erforderlich; Reichweite bis zu 150 m; 58 wählbare Töne; 4 Lautstärkestufen (25–85 dB); Wasserdicht gemäß IP55; Pairing-Code-Funktion 4 Modi (Klingelton + Blinken, nur Klingelton, nur Blinken, Klingelton + Dauerlicht als Nachtlicht); Speicherfunktion – ausgewählte Melodie bleibt nach Stromausfall erhalten; PIR-Bewegungs- und Lichtsensor – Licht schaltet sich bei Dunkelheit ein, wenn eine Bewegung erkannt wird (automatische Abschaltung nach ca. 30 Sekunden).

Technische Daten: Eingang: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Lautstärke: 25–85 dB; Frequenz: 433 MHz; Batterie: CR2032 (nicht im Lieferumfang enthalten).

Batterieeinbau (Sender):

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Senders (Sie können dazu einen kleinen Schraubendreher verwenden).
2. Legen Sie 1× CR2032-Batterie mit der „+“-Seite nach oben ein.
3. Schließen Sie das Fach wieder sicher.

Installation: Befestigen Sie den Sender mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband. Stecken Sie den Empfänger in eine Standardsteckdose. Wählen Sie den Ton und die Lautstärke mit den Tasten „Musik“ und „Lautstärke“. Wählen Sie den gewünschten Licht-/Tonmodus mit der Taste „Mode“.

Koppeln: Halten Sie die Taste „Mode“ (Taste an der Unterseite) ca. 3 Sekunden lang gedrückt (es ertönt ein Signalton). Drücken Sie den Sender innerhalb von 30 Sekunden zweimal → gekoppelt. Wiederholen Sie diesen Vorgang für mehrere Sender.

Koppeln aufheben: Halten Sie die „Mode“-Taste ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis ein doppelter Signalton ertönt → alle Codes sind gelöscht.

Sicherheitshinweise: Verwenden Sie nur CR2032-Batterien. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Setzen Sie das Gerät keiner Hitze, keinem Feuer und keiner Feuchtigkeit aus. Ziehen Sie den Stecker des Empfängers aus der Steckdose, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Termékleírás és jellemzők: Vezeték nélküli, nincs szükség vezetékre; Hatótávolság akár 150 m; 58 választható hang; 4 hangerőszint (25–85 dB); Vízállóság: IP55; Párosítási kód funkció 4 üzemmód (csengetés + világítás, csak csengetés, csak világítás, csengetés + állandó fény éjszakai világításként); Memória funkció – a kiválasztott dallam áramkimaradás után is megmarad; PIR mozgás- és fényérzékelő – sötétben mozgás észlelése esetén a fény bekapcsol (kb. 30 másodperc után automatikusan kikapcsol).

Műszaki adatok: Bemenet: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Hangerő: 25–85 dB; Frekvencia: 433 MHz; Elem: CR2032 (nem tartozék).

Elem beszerelése (adó):

- Nyissa ki az adó hátulján található elemtartót (segítségképpen használhat egy kis csavarhúzó).
 - Helyezzen be 1 db CR2032 elemet „+“ jelzéssel felfelé.
 - Zárja le biztonságosan a rekesz fedelét.
- Telepítés:** Ragassza fel az adót a mellékelt kétdoldalas ragasztószalaggal. Dugja a vevőt egy szabványos aljzathoz. Válassza ki a hangot/hangerőt a „Music“ + „Volume“ gombokkal. A „Mode“ gombbal válassza ki a kívánt fény/hang módot.
- Párosítás:** Tartsa lenyomva a „Mode“ gombot (az alsó gomb) körülbelül 3 másodpercig (hangjelzés hallható). 30 másodpercen belül nyomja meg kétszer az adó gombot → párosítás megtörtént. Ismételje meg több adó esetén.
- Párosítás megszüntetése:** Tartsa lenyomva a „Mode“ gombot körülbelül 10 másodpercig, amíg kétszer nem hallja a hangjelzést → minden kód törölődik.
- Biztonsági utasítások:** Csak CR2032 elemeket használjon. Az elemeket tartsa gyermekektől elzárt helyen. Ne tegye ki a készüléket hőnek, tűznek vagy nedvességnek. Hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Description et caractéristiques du produit: Sans fil, aucun câblage nécessaire ; Portée jusqu'à 150 m ; 58 tonalités sélectionnables ; 4 niveaux de volume (25-85 dB) ; Indice d'étanchéité IP55 ; Fonction de code d'appairage 4 modes (sonnerie + flash, sonnerie seule, flash seul, sonnerie + lumière constante comme veilleuse) ; Fonction mémoire : la mélodie sélectionnée reste enregistrée après une coupure de courant ; Capteur de mouvement PIR + capteur de lumière : la lumière s'allume à l'obscurité lorsqu'un mouvement est détecté (extinction automatique après environ 30 secondes).

Caractéristiques techniques : Entrée : CA 110-230 V, 50-60 Hz ; Volume : 25-85 dB ; Fréquence : 433 MHz ; Pile : CR2032 (non fournie).

Installation de la pile (émetteur) :

- Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'émetteur (vous pouvez utiliser un petit tournevis pour vous aider).
 - Insérez 1 pile CR2032 avec le côté « + » vers le haut.
 - Refermez le compartiment correctement.
- Installation :** Fixez l'émetteur à l'aide du ruban adhésif double face fourni. Branchez le récepteur dans une prise standard. Sélectionnez la tonalité/le volume à l'aide des boutons « Music » + « Volume ». Sélectionnez le mode lumière/son souhaité à l'aide du bouton « Mode ».
- Appairage :** Maintenez le bouton « Mode » (bouton situé en bas) enfoncé pendant environ 3 secondes (un signal sonore retentit). Appuyez deux fois sur l'émetteur dans les 30 secondes → appairage effectué. Répétez l'opération pour plusieurs émetteurs.
- Désappairage :** Maintenez le bouton « Mode » enfoncé pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que vous entendiez deux bips → tous les codes sont effacés.
- Consignes de sécurité :** Utilisez uniquement des piles CR2032. Gardez les piles hors de portée des enfants. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, au feu ou à l'humidité. Débranchez le récepteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

IT – MANUALE D'USO

Descrizione e caratteristiche del prodotto: Wireless, non richiede cablaggio; Portata operativa fino a 150 m; 58 toni selezionabili; 4 livelli di volume (25–85 dB); Grado di impermeabilità IP55; Funzione codice di accoppiamento 4 modalità (suono + lampeggio, solo suono, solo lampeggio, suono + luce fissa come luce notturna); Funzione di memoria: la melodia selezionata rimane memorizzata anche in caso di interruzione di corrente; Sensore di movimento PIR + sensore di luce: la luce si accende al buio quando viene rilevato un movimento (spegnimento automatico dopo circa 30 secondi).

Specifiche tecniche: Ingresso: CA 110-230 V, 50-60 Hz; Volume: 25-85 dB; Frequenza: 433 MHz; Batteria: CR2032 (non inclusa).

Installazione della batteria (trasmettitore):

- Aprire il vano batterie sul retro del trasmettitore (è possibile utilizzare un piccolo cacciavite).
 - Inserire 1 batteria CR2032 con il lato "+" rivolto verso l'alto.
 - Chiudere bene il vano.
- Installazione:** Fissare il trasmettitore utilizzando il nastro biadesivo in dotazione. Collegare il ricevitore a una presa standard. Selezionare il tono/volume con i pulsanti "Musica" + "Volume". Selezionare la modalità luce/sonno preferita con il pulsante "Mode".
- Accoppiamento:** Tenere premuto il pulsante "Mode" (pulsante nella parte inferiore) per circa 3 secondi (si sente un segnale acustico). Premere due volte il trasmettitore entro 30 secondi → accoppiato. Ripetere l'operazione per più trasmettitori.
- Disaccoppiamento:** Tenere premuto il pulsante "Mode" per circa 10 secondi fino a quando non si sente un doppio segnale acustico → tutti i codici sono stati cancellati.
- Istruzioni di sicurezza:** Utilizzare solo batterie CR2032. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non esporre il dispositivo a fonti di calore, fiamme o umidità. Scollegare il ricevitore quando non viene utilizzato per periodi prolungati.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Productbeschrijving en kenmerken: Draadloos, geen bedrading nodig; Bereik tot 150 m; 58 selecteerbare tonen; 4 volumeniveaus (25–85 dB); Waterdichtheid IP55; Koppelingscodefunctie 4 modi (geluid + knippen, alleen geluid, alleen knippen, geluid + constant licht als nachtlampje); Geheugenfunctie – geselecteerde melodie blijft behouden na stroomuitval; PIR-bewegings- en lichtsensor – licht gaat aan in het donker wanneer beweging wordt gedetecteerd (automatisch uit na ~30 seconden).

Technische specificaties: Ingang: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Volume: 25–85 dB; Frequentie: 433 MHz; Batterij: CR2032 (niet meegeleverd).

Batterij plaatsen (zender):

- Open het batterijvakje aan de achterkant van de zender (u kunt hiervoor een kleine schroevendraaier gebruiken).
 - Plaats 1× CR2032-batterij met de "+" naar boven.
 - Sluit het compartiment goed.
- Installatie:** Plak de zender vast met de meegeleverde dubbelzijdige tape. Steek de ontvanger in een standaard stopcontact. Selecteer de toon/het volume met de knoppen 'Music' + 'Volume'. Selecteer de gewenste licht-/geluidsmodus met de knop 'Mode'.
- Koppelen:** Houd de knop 'Mode' (knop aan de onderkant) ongeveer 3 seconden ingedrukt (er klinkt een geluidssignaal). Druk binnen 30 seconden twee keer op de zender → gekoppeld. Herhaal dit voor meerdere zenders.
- Koppeling ongedaan maken:** Houd de knop 'Mode' ongeveer 10 seconden ingedrukt totdat er twee keer een geluidssignaal klinkt → alle codes zijn gewist.
- Veiligheidsinstructies:** Gebruik alleen CR2032-batterijen. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Stel het apparaat niet bloot aan hitte, vuur of vocht. Koppel de ontvanger los wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

ES – MANUAL DE USUARIO

Descripción y características del producto: Inalámbrico, no requiere cableado; Alcance de hasta 150 m; 58 tonos seleccionables; 4 niveles de volumen (25-85 dB); Resistencia al agua IP55; Función de código de emparejamiento con 4 modos (timbre + flash, solo timbre, solo flash, timbre + luz constante como luz nocturna); Función de memoria: la melodía seleccionada se mantiene tras un corte de corriente; Sensor de movimiento PIR + sensor de luz: la luz se enciende en la oscuridad cuando se detecta movimiento (apagado automático tras ~30 s).

Especificaciones técnicas: Entrada: CA 110-230 V, 50-60 Hz; volumen: 25-85 dB; frecuencia: 433 MHz; batería: CR2032 (no incluida).

Instalación de la batería (transmisor):

1. Abra el compartimento de la batería en la parte posterior del transmisor (puede utilizar un destornillador pequeño para ayudar).
2. Inserte 1 pila CR2032 con el lado «+» hacia arriba.
3. Cierre bien el compartimento.

Instalación: Pegue el transmisor con la cinta adhesiva de doble cara incluida. Enchufe el receptor a una toma de corriente estándar. Seleccione el tono/volumen con los botones «Música» + «Volumen». Seleccione el modo de luz/sonido que prefiera con el botón «Mode».

Emparejamiento: Mantenga pulsado el botón «Mode» (botón de la parte inferior) durante unos 3 segundos (sonará un pitido). Pulse dos veces el transmisor en un plazo de 30 s → emparejado. Repita el proceso para varios transmisores.

Desemparejamiento: Mantenga pulsado el botón «Mode» durante unos 10 segundos hasta que suene dos veces → todos los códigos se borrarán.

Instrucciones de seguridad: Utilice únicamente pilas CR2032. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No exponga el dispositivo al calor, al fuego ni a la humedad. Desenchufe el receptor cuando no lo utilice durante periodos prolongados.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Descrição e características do produto: Sem fios, não requer instalação; Alcance até 150 m; 58 tons selecionáveis; 4 níveis de volume (25–85 dB); Classificação de impermeabilidade IP55; Função de código de emparelhamento com 4 modos (sinal sonoro + flash, apenas sinal sonoro, apenas flash, sinal sonoro + luz constante como luz noturna); Função de memória – a melodia selecionada permanece após uma falha de energia; Sensor de movimento PIR + luz – a luz acende no escuro quando é detetado movimento (desliga automaticamente após ~30 s).

Especificações técnicas: Entrada: CA 110–230 V, 50–60 Hz; Volume: 25–85 dB; Frequência: 433 MHz; Bateria: CR2032 (não incluída).

Instalação da bateria (transmissor):

1. Abra o compartimento da bateria na parte traseira do transmissor (pode usar uma chave de fendas pequena para ajudar).
2. Insira 1 bateria CR2032 com o lado "+" voltado para cima.
3. Feche bem o compartimento.

Instalação: Cole o transmissor usando a fita adesiva dupla-face incluída. Ligue o recetor a uma tomada padrão. Seleccione o tom/volume com os botões «Música» + «Volume». Seleccione o modo de luz/som preferido com o botão «Mode».

Emparelhamento: Mantenha premido o botão «Mode» (botão na parte inferior) durante ~3 s (soa um sinal sonoro). Pressione o transmissor duas vezes em 30 s → emparelhado. Repita para vários transmissores.

Desemparelhamento: Mantenha premido o botão «Mode» durante cerca de 10 segundos até ouvir um sinal sonoro duplo → todos os códigos foram apagados.

Instruções de segurança: Use apenas pilhas CR2032. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Não exponha o dispositivo ao calor, fogo ou humidade. Desligue o receptor quando não estiver em uso por longos períodos.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Opis i značajke proizvoda: Bežični, bez potrebe za ožičenjem; Radni domet do 150 m; 58 odabirljivih tonova; 4 razine glasnoće (25–85 dB); Vodootpornost IP55; Funkcija koda za uparivanje 4 načina rada (zvono + bljeskanje, samo zvono, samo bljeskanje, zvono + stalno svjetlo kao noćno svjetlo); Funkcija memorije – odabrana melodija ostaje nakon nestanka struje; PIR senzor pokreta + svjetla – svjetlo se pali u mraku kada se detektira kretanje (automatsko isključivanje nakon ~30s).

Tehničke specifikacije: Ulaz: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Glasnoća: 25–85 dB; Frekvencija: 433 MHz; Baterija: CR2032 (nije uključena).

Ugradnja baterije (odašiljač):

1. Otvorite odjeljak za baterije na stražnjoj strani odašiljača (možete upotrijebiti mali odvijač).
2. Umetnite 1× CR2032 bateriju s oznakom "+" okrenutom prema gore.
3. Čvrsto zatvorite odjeljak.

Montaža: Zalijepite odašiljač pomoću priložene dvostrane ljepljive trake. Uključite prijemnik u standardnu utičnicu. Odaberite ton/glasnoću pomoću tipki „Glazba“ + „Glasnoća“. Odaberite željeni način rada svjetla/zvuka pomoću tipke „Način rada“.

Uparivanje: Držite pritisnutu tipku "Mode" (tipka na dnu) oko 3 sekunde (čuje se zvuk zvona). Pritisnite odašiljač dva puta unutar 30 sekundi → upareno. Ponovite za više odašiljača.

Rasparivanje: Držite tipku „Mode“ oko 10 sekundi dok se ne oglasi dvostruki zvuk → svi kodovi se izbrisu.

Sigurnosne upute: Koristite samo CR2032 baterije. Baterije držite izvan dohvata djece. Ne izlažite uređaj toplini, vatri ili vlazi. Isključite prijemnik iz struje kada ga ne koristite duže vrijeme.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Opis izdelka in značilnosti: Brežični, ni potrebno ožičenje; Delovni domet do 150 m; 58 izbranih tonov; 4 stopnje glasnosti (25–85 dB); Stopnja vodotesnosti IP55; Funkcija kodiranja za povezovanje 4 načini (zvonec + utripanje, samo zvonec, samo utripanje, zvonec + stalna svetloba kot nočna lučka); Funkcija pomnjenja – izbrana melodija ostane shranjena tudi po izklopu napajanja; PIR senzor gibanja + svetlobni senzor – svetloba se v temi vklopi, ko zazna gibanje (samodejni izklop po ~30 sekundah).

Tehnične specifikacije: Vhod: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Glasnost: 25–85 dB; Frekvenca: 433 MHz; Baterija: CR2032 (ni vključena).

Vstavljanje baterije (oddajnik):

1. Odprite predal za baterijo na zadnji strani oddajnika (za pomoč lahko uporabite majhen izvijač).
2. Vstavite 1× baterijo CR2032 s stranjo „+“ obrnjeno navzgor.
3. Predal za baterijo varno zaprite.

Namestitve: Oddajnik pritrdite s priloženim dvostranskim lepilnim trakom. Sprejemnik priključite v standardno vtičnico. Izberite ton/glasnost s tipkami „Music“ + „Volume“. Izberite želeni način svetlobe/zvoka s tipko „Mode“.

Povezovanje: Držite gumb „Mode“ (gumb na dnu) približno 3 sekunde (zasliši se zvonec). V 30 sekundah dvakrat pritisnite oddajnik → povezava je vzpostavljena. Ponovite za več oddajnikov.

Razpari: Držite gumb „Mode“ približno 10 sekund, dokler ne zaslišite dvojnega zvočnega signala → vse kode so izbrisane.

Varnostna navodila: Uporabljajte samo baterije CR2032. Baterije hranite izven doseg a otrok. Naprave ne izpostavljajte vročini, ognju ali vlagi. Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz omrežja.

RS – KORISNIČKO UPUTSTVO

Opis proizvoda i karakteristike: Bežični, bez potrebe za kablovima; Radni domet do 150 m; 58 izabranih tonova; 4 nivoa jačine zvuka (25–85 dB); Vodootpornost IP55; Funkcija uparivanja kodova, 4 režima (zvono + svjetlo, samo zvono, samo svjetlo, zvono + konstantno svjetlo kao noćno svjetlo); Memorijaska funkcija – izabrana melodija ostaje nakon nestanka struje; PIR senzor pokreta + svetlosni senzor – svjetlo se uključuje u mraku kada se detektuje pokret (automatsko isključivanje nakon ~30 s).

Tehničke specifikacije: Ulaz: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Jačina zvuka: 25–85 dB; Frekvencija: 433 MHz; Baterija: CR2032 (nije uključena).

Ugradnja baterije (predajnik):

1. Otvorite odjeljak za bateriju na zadnjoj strani predajnika (možete koristiti mali šrafciiger za pomoć).
2. Umetnite 1× CR2032 bateriju sa "+" stranom okrenutom nagore.
3. Pažljivo zatvorite odjeljak.

Instalacija: Zalepite predajnik pomoću priložene dvostrane lepiljive trake. Uključite prijemnik u standardnu utičnicu. Izaberite ton/jačinu zvuka pomoću tastera "Music" + "Volume". Izaberite željeni režim svetla/zvuka pomoću tastera "Mode".

Uparivanje: Držite taster "Mode" (taster na dnu) oko 3 s (čuje se zvono). Pritisnite predajnik dva puta u roku od 30 s → upareno. Ponovite za više predajnika.

Razdruživanje: Držite taster "Mode" oko 10 s dok se ne čuje dvostruko zvono → svi kodovi su obrisani.

Bezbednosna uputstva: Koristite samo CR2032 baterije. Držite baterije van domašaja dece. Ne izlažite uređaj toploti, vatri ili vlazi. Isključite prijemnik iz utičnice kada ga ne koristite duže vreme.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Descrierea produsului și caracteristici: Fără fir, nu necesită cabluri; Rază de acțiune de până la 150 m; 58 de tonuri selectabile; 4 niveluri de volum (25–85 dB); Clasa de protecție IP55; Funcție de cod de asociere 4 moduri (sunet + lumină intermitentă, numai sunet, numai lumină intermitentă, sunet + lumină constantă ca lumină de veghe); Funcție de memorie – melodia selectată rămâne după întreruperea alimentării; Senzor de mișcare PIR + senzor de lumină – lumina se aprinde în întuneric când este detectată mișcare (se oprește automat după ~30 secunde).

Specificații tehnice: Intrare: CA 110–230 V, 50–60 Hz; Volum: 25–85 dB; Frecvență: 433 MHz; Baterie: CR2032 (nu este inclusă).

Instalarea bateriei (transmițător):

1. Deschideți compartimentul bateriei din partea din spate a transmițătorului (puteți utiliza o șurubelniță mică pentru a vă ajuta).
2. Introduceți 1 baterie CR2032 cu partea „+” orientată în sus.
3. Închideți bine compartimentul.

Instalare: Lipiți transmițătorul folosind banda adezivă dublă inclusă. Conectați receptorul la o priză standard. Selectați tonul/volumul cu butoanele „Music” + „Volume”. Selectați modul de lumină/sunet preferat cu butonul „Mode”.

Asociere: Țineți apăsat butonul „Mode” (butonul din partea de jos) timp de ~3 secunde (se aude un semnal sonor). Apăsăți de două ori transmițătorul în termen de 30 de secunde → asociere realizată. Repetați pentru mai multe transmițătoare.

Dezcuplare: Țineți apăsat butonul „Mode” timp de aproximativ 10 secunde până când se aude un semnal sonor dublu → toate codurile sunt șterse.

Instrucțiuni de siguranță: Utilizați numai baterii CR2032. Păstrați bateriile la îndemâna copiilor. Nu expuneți dispozitivul la căldură, foc sau umiditate. Deconectați receptorul când nu îl utilizați pentru perioade lungi de timp.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Описание и характеристики на продукта: Безжичен, не се изисква кабеловане; Работен обхват до 150 m; 58 избираеми тона; 4 нива на силата на звука (25–85 dB); Водостойчивост IP55; Функция за съдвяване с код 4 режима (звънец + светкавица, само звънец, само светкавица, звънец + постоянна светлина като нощна лампа); Функция за запаметяване – избраната мелодия остава след прекъсване на захранването; PIR датчик за движение + сензор за светлина – светлината се включва в тъмното, когато се засече движение (автоматично изключване след ~30 секунди).

Технически спецификации: Вход: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Сила на звука: 25–85 dB; Честота: 433 MHz; Батерия: CR2032 (не е включена).

Монтиране на батерията (предавателя):

1. Отворете отделениято за батерията на гърба на предавателя (можете да използвате малка отвертка).
2. Поставете 1× CR2032 батерия с „+” страна нагоре.
3. Затворете отделениято добре.

Монтаж: Залепете предавателя с помощта на двустранната лента, включена в комплекта. Включете приемника в стандартен контакт. Изберете тон/сила на звука с бутоните „Music” + „Volume”. Изберете предпочитания режим на светлина/звук с бутон „Mode”.

Свързване: Задръжте бутон „Mode” (бутонът отдолу) за ~3 секунди (звучи сигнал). Натиснете предавателя два пъти в рамките на 30 секунди → свързване. Повторете за няколко предавателя.

Разсвързване: Задръжте бутон „Mode” за около 10 секунди, докато не прозвучи два пъти сигнал → всички кодове са изтрили.

Инструкции за безопасност: Използвайте само батерии CR2032. Дръжте батериите далеч от деца. Не излагайте устройството на топлина, огън или влага. Изключете приемника от електрическата мрежа, когато не го използвате за по-дълъг период от време.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Опис та характеристики продукту: Бездротовий, не потребує підключення; Діапазон дії до 150 м; 58 тонів на вибір; 4 рівні гучності (25–85 dB); Ступінь захисту від вологи IP55; Функція коду сполучення 4 режима (дзвінок + мигання, тільки дзвінок, тільки мигання, дзвінок + постійне світло як нічний); Функція пам'яті – вибрана мелодія зберігається після відключення живлення; Датчик руху PIR + датчик освітлення – світло вмикається в темряві при виявленні руху (автоматично вимкнення через ~30 с).

Технічні характеристики: Вхід: 110–230 В, 50–60 Гц; Гучність: 25–85 dB; Частота: 433 МГц; Батарея: CR2032 (не входить до комплекту).

Встановлення батареї (передавач):

1. Відкрийте відсік для батареї на задній панелі передавача (можна скористатися маленьким викрутку).
2. Вставте 1 батарею CR2032 «+» стороною вгору.
3. Щільно закрийте відсік.

Встановлення: Прилепте передавач за допомогою двостороннього скотча, що входить до комплекту. Підключіть приймач до стандартної розетки. Виберіть тон/гучність за допомогою кнопок «Music» + «Volume». Виберіть бажаний режим світла/звуку за допомогою кнопки «Mode».

Сп'янування: Утримуйте кнопку «Mode» (кнопка внизу) протягом ~3 с (пролунає сигнал). Натисніть передавач двічі протягом 30 секунд → з'єднання встановлено. Повторіть для декількох передавачів.

Скасування сполучення: Утримуйте кнопку «Mode» протягом ~10 секунд, доки не пролунає подвійний звуковий сигнал → всі коди видалено.

Інструкції з безпеки: Використовуйте тільки батареї CR2032. Бережіть батареї в недоступному для дітей місці. Не піддавайте пристрій дії високих температур, вогню або вологи. Відключайте приймач від мережі, якщо він не використовується протягом тривалого часу.

DK – BRUGERMANUAL

Produktbeskrivelse og funktioner: Trådløs, ingen kabler nødvendige; Rækkevidde op til 150 m; 58 valgbare toner; 4 lydstyrkeniveauer (25–85 dB); Vandtæthedsklasse IP55; Parringskodefunktion 4 tilstande (klokkesignal + blink, kun klokkesignal, kun blink, klokkesignal + konstant lys som natlys); Hukommelsesfunktion – valgt melodi forbliver efter strømafbrydelse; PIR-bevægelses- og lyssensor – lyset tændes i mørke, når der registreres bevægelse (slukker automatisk efter ca. 30 sekunder).

Tekniske specifikationer: Indgang: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Lydstyrke: 25–85 dB; Frekvens: 433 MHz; Batteri: CR2032 (medfølger ikke).

Batteriinstallation (sender):

1. Åbn batterirummet på bagsiden af senderen (du kan bruge en lille skruetrækker til at hjælpe).
2. Indsæt 1× CR2032-batteri med „+”-siden opad.
3. Luk rummet forvarsigtigt.

Installation: Fastgør senderen med den medfølgende dobbeltsidede tape. Sæt modtageren i en standardstikkontakt. Vælg tone/lydstyrke med knapperne „Music” + „Volume”. Vælg den ønskede lys-/lydtilstand med knappen „Mode”.

Parring: Hold knappen „Mode” (knappen i bunden) nede i ca. 3 sekunder (der lyder en tone). Tryk to gange på senderen inden for 30 sekunder → parret. Gentag for flere sendere.

Fjern parring: Hold knappen „Mode” nede i ca. 10 sekunder, indtil der lyder en dobbelt bip → alle koder er slettet.

Sikkerhedsinstruktioner: Brug kun CR2032-batterier. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Udsæt ikke enheden for varme, ild eller fugt. Frakobl modtageren, når den ikke er i brug i længere tid.

FI – KÄYTTÖOHJE

Tuotekuvaus ja ominaisuudet: Langaton, ei vaadi johdotusta; Toimintäsäde jopa 150 m; 58 valittavaa äänimerkkiä; 4 äänenvoimakkuustasoa (25–85 dB); Vedenkestävyysluokka IP55; Parillistotunnus 4 tilaa (äänimerkki + blink, vain äänimerkki, vain vilkuminen, vain vilkuminen, äänimerkki + jatkuva valo yövalona); Muistitoiminto – valittu melodia säilyy virrankatkoksen jälkeen; PIR-liiketunnistin + valosensori – valo syttyy pimeässä, kun liikettä havaitaan (sammutuu automaattisesti ca. 30 sekunnin kuluttua).

Tekniset tiedot: Syöttö: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Äänenvoimakkuus: 25–85 dB; Taajuus: 433 MHz; Paristo: CR2032 (ei sisälly toimitukseen).

Pariston asennus (lähetin):

- 1. Avaa lähettimen takana oleva paristokotelo (voit käyttää apuna pientä ruuvimeisseliä).
- 2. Aseta 1× CR2032-paristo +-puoli ylöspäin.
- 3. Sulje lokero kunnolla.

Asennus: Kiinnitä lähetin mukana toimitetulla kaksipuolisella teipillä. Kytke vastaanotin tavalliseen pistorasiaan. Valitse ääni/äänenvoimakkuus "Music" + "Volume" -painikkeilla. Valitse haluamasi valo-/äänitila Model-painikkeella.

Pariliitos: Pidä "Mode"-painiketta (painike pohjassa) painettuna noin 3 sekunnin ajan (kuuluu merkkääni). Paina lähetintä kahdesti 30 sekunnin kuluessa → pariliitos on muodostettu. Toista useille lähetimille.

Pariliitoksen purkaminen: Pidä "Mode"-painiketta painettuna noin 10 sekuntia, kunnes kuuluu kaksi äänimerkkiä → kaikki koodit on poistettu.

Turvallisuusohjeet: Käytä vain CR2032-paristoja. Pidä paristot lasten ulottumattomissa. Älä altista laiteita lämmölle, tulleille tai kosteudelle. Irrota vastaanotin pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Produktbeskrivning och funktioner: Trådlös, ingen kabeldragning krävs; Räckvidd upp till 150 m; 58 valbara toner; 4 volymnivåer (25–85 dB); Vattentät enligt IP55; Parningskodsfunktion 4 lägen (signalton + blinkande lampa, endast signalton, endast blinkande lampa, signalton + fast ljus som nattlampa); Minnesfunktion – vald melodier sparar efter strömbrott; PIR-rörelsesensor + ljussensor – ljuset tänds i mörker när rörelse upptäcks (släcks automatiskt efter ca 30 sekunder).

Tekniska specifikationer: Ingång: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Volym: 25–85 dB; Frekvens: 433 MHz; Batteri: CR2032 (ingår ej).

Batteriinstallation (sändare):

- 1. Öppna batterifacket på baksidan av sändaren (du kan använda en liten skruvmejsel som hjälp).
- 2. Sätt i 1× CR2032-batteri med "+"-sidan uppåt.
- 3. Stäng batterifacket ordentligt.

Installation: Fäst sändaren med den medföljande dubbelhäftande tejp. Anslut mottagaren till ett vanligt eluttag. Välj ton/volym med knapparna "Music" + "Volume". Välj önskat ljus-/ljudläge med knappen "Mode".

Parkoppling: Håll knappen "Mode" (knappen på undersidan) tryckt i ca 3 sekunder (ett ljud hörs). Tryck två gånger på sändaren inom 30 sekunder → parkopplad. Upprepa för flera sändare.

Avkoppling: Håll knappen "Mode" tryckt i cirka 10 sekunder tills det ljuder två gånger → alla koder raderas.

Säkerhetsanvisningar: Använd endast CR2032-batterier. Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Utsätt inte enheten för värme, eld eller fukt. Koppla ur mottagaren när den inte används under längre perioder.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιγραφή προϊόντος & απρ: **Χαρακτηριστικά:** Ασύρματο, δεν απαιτείται καλωδίωση. Εμβέλεια λειτουργίας έως 150 m. 58 επιλέξιμοι ήχοι. 4 επίπεδα έντασης (25–85 dB). Αδιάβροχο με βαθμό προστασίας IP55. Λειτουργία κωδικού σύζευξης 4 λειτουργίες (κουδούνι + φως, μόνο κουδούνι, μόνο φως, κουδούνι + σταθερό φως ως συχτεράνο φως). Λειτουργία μνήμης – η επιλεγμένη μελωδία παραμένει μετά τη διακοπή ρεύματος. Αισθητήρας κίνησης PIR + φωτός – το φως ανάβει στο σκοτάδι όταν ανιχνεύεται κίνηση (αυτόματη απενεργοποίηση μετά από ~30 δευτερόλεπτα).

Τεχνικές προδιαγραφές: Εισαγωγές: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Ένταση: 25–85 dB; Συχνότητα: 433 MHz; Μπαταρία: CR2032 (δεν περιλαμβάνεται).

Εγκατάσταση μπαταρίας (πομπής):

- 1. Ανοίξτε το διαμέρισμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος του πομπού (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μικρό κατασβίδι για να βοηθηθείτε).
- 2. Τοποθετήστε 1 μπαταρία CR2032 με την πλευρά «+» προς τα πάνω.
- 3. Κλείστε καλά το διαμέρισμα.

Εγκατάσταση: Κολομήστε τον πομπό χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη ταινία διπλής όψης. Συνδέστε τον δέκτη σε μια τυπική πρίζα. Επιλέξτε τον τόνο/την ένταση με τα κουμπιά «Μουσική» + «Ένταση». Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία φωτισμού/ήχου με το κουμπί «Mode».

Σύζευξη: Πατήστε πατημένο το κουμπί «Mode» (κουμπί στο κάτω μέρος) για ~3 δευτερόλεπτα (ακούγεται ήχος). Πατήστε δύο φορές τον πομπό εντός 30 δευτερολέπτων → η σύζευξη έχει ολοκληρωθεί. Επαναλάβετε για πολλούς πομπούς.

Αποσυνδέση: Κρατήστε πατημένο το κουμπί «Mode» για ~10 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί διπλός ήχος → όλοι οι κωδικοί διαγράφονται.

Οδηγίες ασφαλείας: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες CR2032. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φωτιά ή υγρασία. Αποσυνδέστε τον δέκτη όταν δεν τον χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Produktu aprašymas ir savybės: Belaidis, nereikia laidų; Veikimo nuotolis iki 150 m; 58 pasirinktami signalai; 4 garsumo lygiai (25–85 dB); Atpašarumas vandeniui IP55; Poravimo kodas 4 režimai (signalas + miksėjimas, tik signalas, tik miksėjimas, signalas + nuolatinis apšvietimas kaip naktinė lemputė); Atminties funkcija – pasirinktas melodija išlieka po maitinimo išjungimo; PIR judesio + šviesos jutiklis – šviesa įsijiečia tamsoje, kai aptinkamas judesys (automatiškai išsijungia po ~30 s).

Techniniai duomenys: Įėjimas: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Garsumas: 25–85 dB; Dažnis: 433 MHz; Baterija: CR2032 (į komplektą neįeina).

Baterijos įdėjimas (siųstuvas):

- 1. Atidarykite baterijų skyrių siųstuvo gale (galite naudoti mažą atsuktuvą).
- 2. Įdėkite 1 CR2032 bateriją „+“ puse į viršų.
- 3. Tvirtai uždarykite skyrį.

Įrengimas: Prityvintinkite siųstuvą naudodami pridėdamą dvipusę lipnią juostelę. Prijunkite imtuvą prie standartinės rozetės. Pasirinkite toną/garsumą naudodami mygtukus „Music“ + „Volume“. Pasirinkite pageidaujamą šviesos/garso režimą naudodami mygtuką „Mode“ (Režimas).

Sujungimas: Laikykite nuspaudę mygtuką „Mode“ (mygtukas apačioje) apie 3 sekundes (skambės signalas). Per 30 sekundžių du kartus paspauskite siųstuvą → sujungta. Pakartokite su keliais siųstuvais.

Sujungimo atšaukimas: Laikykite nuspaudę „Mode“ mygtuką apie 10 sekundžių, kol pasigirs du signalai → visi kodai ištrinti.

Saugos instrukcijos: Naudokite tik CR2032 baterijas. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite prietaiso šilumos, ugnies ar drėgmės vietoje. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, išjunkite jį iš elektros tinklo.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Produkta apraksts un funkcijas: Bezvadu, nav nepieciešama vadu instalācija; Darbības rādiuss līdz 150 m; 58 izvēles signāli; 4 skaļuma līmeņi (25–85 dB); Ūdensizturība IP55; Pārrošanas koda funkcija 4 režīmi (signāls + mīkrošānais, tikai signāls, tikai mīkrošānais, signāls + pastāvīga gaisma kā nakts apgaismojums); Atmiņas funkcija – izvēlēti melodija paliek pēc strāvas padeves pārtraukšanas; PIR kustības + gaismas sensors – gaisma ieslēdzas tumsā, kad tiek konstatēta kustība (automātiski izslēdzas pēc ~30 sekundēm).

Tehniskie parametri: Ieeja: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Skaļums: 25–85 dB; Frekvence: 433 MHz; Baterija: CR2032 (nav iekļauta).

Baterijas uzstādīšana (raidītājs):

- 1. Atveriet baterijas nodalījumu raidītāja aizmugurē (varat izmantot mazu skrūvgriezi).
- 2. Ievietojiet 1× CR2032 bateriju ar „+“ pusi uz augšu.
- 3. Cieši veidā aizveriet nodalījumu.

Uzstādīšana: Piespraudiet raidītāju, izmantojot komplektā iekļauto divpusējo līmanti. Ievietojiet uztvērēju standarta rozetē. Izvēlieties signāla skaļumu/toni ar pogām „Music“ + „Volume“. Izvēlieties vēlamo gaismas/skaņas režīmu ar pogu „Mode“.

Pārrošana: Turiet pogu „Mode“ (poga apakšā) nospiestu apmēram 3 sekundes (skan signāls). 30 sekundu laikā divreiz nospiediet raidītāju → savienošana ir pabeigta. Atkārtojiet vairākiem raidītājiem.

Savienojuma atcelšana: Turiet nospiestu pogu „Mode“ apmēram 10 sekundes, līdz atskan divkārtš signāls → visi kodri ir dzēsti.

Drošības norādījumi: Izmantojiet tikai CR2032 baterijas. Baterijas glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizvietojiet ierīci siltumā, uguni vai mitrumā. Ja ierīci ilgāku laiku nelietojat, atvienojiet to no strāvas padeves.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Toote kirjeldus ja omadused: Traadita, ei vaja juhtmete paigaldamist. Tõsõsagedus kuni 150 m; 58 valitavat helisignaali; 4 helitugevuse taset (25–85 dB); Veekindlusklass IP55; Paari moodustamise kood 4 režiimi (helisignaali + viikumine, ainult helisignaali, ainult viikumine, helisignaali + pidev valgus oolambina); Mälufunktsioon – valitud meloodia jääb alles ka pärast voolukatkestust; PIR-liikumis- ja valgussensor – valgus lülitub pimeduses sisse, kui tuvastatakse liikumine (lülitub automaatselt välja ~30 sekundi pärast).

Tehnilised andmed: Sisenä: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Helitugevus: 25–85 dB; Särged: 43 MHz; Patarei: CR2032 (ei kuulu komplekti).

Patareide paigaldamine (saatja):

1. Avage saatja tagaküljel asuv patareipesa (võite kasutada väikest kruvikeerajat).
2. Asetage 1× CR2032 patarei „+” pool ülespoole.
3. Sulge kate kindlalt.

Palgaldamine: Kinnitage saatja kaasasoleva kahepoolise kleeplindiga. Ühendage vastuvõtja tavalisse pistikupesasse. Valige toon/helitugevus nuppudega „Music“ + „Volume“. Valige soovitud valguse/heli režiim nupuga „Mode“.

Paari ühendamine: Hoidke nuppu „Mode” (nupp allosas) umbes 3 sekundit all (kostab helisignaali). Vajutage saatjat 30 sekundi jooksul kaks korda → ühendatud. Korrake sama mitme saatjaga.

Ühenduse katkestamine: Hoidke nuppu „Mode“ all umbes 10 sekundit, kuni kostab kahekordne helisignaal → kõik koodid on kustutatud

Ohutusjuhised: Kasutage ainult CR2032 patareid. Hoidke patareid laste käeulatuses eemal. Ärge asetage seadet kuumuse, tule või niiskuse kätte. Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, ühendage vastuvõtja vooluvõrgust lahti.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Ürün Açıklaması ve Özellikleri: Kablosuz, kablo bağlantısı gerekmez; 150 metreye kadar çalışma mesafesi; 58 seçilebilir ses tonu; 4 ses seviyesi (25–85 dB); IP55 su geçirmezlik sınıfı; Eşleştirme kodu işlevi 4 mod (zili flaş, sadece zil, sadece flaş, zil + gece lambası olarak sabit işlev); Hafıza fonksiyonu – seçilen melodiyi elektrik kesintisi sonrasında daha kalır; PIR hareket + ışık sensörü – hareket algılandığında karanlıkta ışık yanar (yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak söner).

Teknik Özellikler: Giriş: AC 110–230 V, 50–60 Hz; Ses seviyesi: 25–85 dB; Frekans: 433 MHz; Pil: CR2032 (dahil değildir).

Pil Takma (Verici):

1. Vericinin arkasındaki pil bölmesini açın (yardımcı olması için küçük bir tornavida kullanabilirsiniz).
2. "+" tarafı yukarı bakacak şekilde 1x CR2032 pili takın.
3. Kutuyu sıkıca kapatın.

Kurulum: Vericiyi, ürünle birlikte verilen çift taraflı bantla yapıştırın. Alıcıyı standart bir prize takın. "Müzik" + "Ses" düğmeleriyle ses tonunu/ses seviyesini seçin. "Mode" düğmesiyle tercih ettiğiniz ışık/ses modunu seçin.

Eşleştirme: "Mode" düğmesini (alt kısımdaki düğme) ~3 saniye basılı tutun (sesli uyarı duyulur). 30 saniye içinde vericiye iki kez basın → eşleştirme tamamlanmıştır. Birden fazla verici için tekrarlayın.

Eşleştirmeyi kaldırma: Çift ses gelene kadar "Mode" düğmesini ~10 saniye basılı tutun → tüm kodlar silinir

Güvenlik Talimatları: Yalnızca CR2032 piller kullanın. Pilleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Cihazı ısıya, ateşe veya neme maruz bırakmayın. Uzun süre kullanmayacaksanız alıcıyı fişten çekin.



EN - Recycling: Electronic and electrical product must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklovat:** Elektronická a elektrická produkta nesmí být vyhazována do domovních (směsných) odpadů, ale vyžadují se do elektroodpadu. Použijte odpadkové koše pro domovní odpadky, které mají být odděleně nashromážděny pro platný zvláštní ustanovení. **SK - Recyklovati:** Elektronické a elektrické výrobky nesmú byť vyhodené do domových (smiešaných) odpadov, ale vyžadujú sa do elektroodpadu. Použite odpadkové koše na domové odpady, ktoré majú byť oddelené zhromažďované pre platný špeciálny ustanovenie. **SR - Recyklovanje:** Elektronički i električni proizvodi ne mogu se odlagati u kućne (miješane) otpadke, već ih treba odlagati u posebne kontejnere za otpadke. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do wyodrębnionych pojemników. Użytych odpadów po zakończeniu życia użytkownika produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recyceln:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recycler:** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés dans les poubelles ménagères (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans des conteneurs dédiés. **IT - Riciclare:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nel rifiuto domestico (indifferenziato), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recyclen:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (restafval) worden weggegoed, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclar:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la legislación vigente. **PT - Reciclar:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico (misturado), mas devem ser entregues nos pontos de recolha de resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos ao final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékek nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékká dobi, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék életútának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklirati:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predati kao električni otpad. Otpade zbrinjavajte na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonima. Molimo čuvati okoliš. **SI - Reciklirati:** Elektronski in električni izdelki ne dovolijo odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpade odstranite na koncu življenjskega doba izdelka v skladu z veljavno zakonodajo. **LT - Recykluoti:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmesti į buitinį (mišinį) atšalą, tačiau turi būti atiduoti atskirai skirtuose konteneriuose. **SK - Recyklovati:** Elektronické a elektrické výrobky nesmú byť vyhodené do domových (smiešaných) odpadov, ale vyžadujú sa do elektroodpadu. Použite odpadkové koše na domové odpady, ktoré majú byť oddelené zhromažďované pre platný špeciálny ustanovenie. **RO - Recicla:** Produsele electronice si electrice nu trebuie aruncate la gunoiala generala (amestecata), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeur electronice. Eliminai deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Va rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклирайте:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта в специално предназначени контейнери. **DA - Recycle:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke smides i husholdningsaffald, men skal afleveres til elektronisk affald. **FI - Kierrättää:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektronikkajätteen keräykseen. Hävittä jätteen käyttäjä on velvollinen voimassa olevien laeensaadon mukaisesti. Ole hyvä ja ympäristöäsi. **SE - Avstrimering:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoppor (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Källsortera avfall vid produktens livslängds slut. **SL - Reciclovati:** Elektronski in električni izdelki ne dovolijo odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpade odstranite na koncu življenjskega doba izdelka v skladu z veljavno zakonodajo. **LT - Recykluoti:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmesti į buitinį (mišinį) atšalą, tačiau turi būti atiduoti atskirai skirtuose konteneriuose. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do wyodrębnionych pojemników. Użytych odpadów po zakończeniu życia użytkownika produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recyceln:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recycler:** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés dans les poubelles ménagères (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans des conteneurs dédiés. **IT - Riciclare:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nel rifiuto domestico (indifferenziato), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recyclen:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (restafval) worden weggegoed, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclar:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la legislación vigente. **PT - Reciclar:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico (misturado), mas devem ser entregues nos pontos de recolha de resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos ao final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékek nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékká dobi, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék életútának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklirati:** Elektronički i električni proizvodi ne mogu se odlagati u kućne (miješane) otpadke, već ih treba odlagati u posebne kontejnere za otpadke. Otpade zbrinjavajte na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonima. Molimo čuvati okoliš. **SI - Reciklirati:** Elektronski in električni izdelki ne dovolijo odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpade odstranite na koncu življenjskega doba izdelka v skladu z veljavno zakonodajo. **SK - Recyklovati:** Elektronické a elektrické výrobky nesmú byť vyhodené do domových (smiešaných) odpadov, ale vyžadujú sa do elektroodpadu. Použite odpadkové koše na domové odpady, ktoré majú byť oddelené zhromažďované pre platný špeciálny ustanovenie. **RO - Recicla:** Produsele electronice si electrice nu trebuie aruncate la gunoiala generala (amestecata), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeur electronice. Eliminai deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Va rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклирайте:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта в специално предназначени контейнери. **DA - Recycle:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke smides i husholdningsaffald, men skal afleveres til elektronisk affald. **FI - Kierrättää:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektronikkajätteen keräykseen. Hävittä jätteen käyttäjä on velvollinen voimassa olevien laeensaadon mukaisesti. Ole hyvä ja ympäristöäsi. **SE - Avstrimering:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoppor (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Källsortera avfall vid produktens livslängds slut. **SL - Reciclovati:** Elektronski in električni izdelki ne dovolijo odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpade odstranite na koncu življenjskega doba izdelka v skladu z veljavno zakonodajo. **LT - Recykluoti:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmesti į buitinį (mišinį) atšalą, tačiau turi būti atiduoti atskirai skirtuose konteneriuose. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do wyodrębnionych pojemników. Użytych odpadów po zakończeniu życia użytkownika produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recyceln:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recycler:** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés dans les poubelles ménagères (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans des conteneurs dédiés. **IT - Riciclare:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nel rifiuto domestico (indifferenziato), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recyclen:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (restafval) worden weggegoed, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclar:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la legislación vigente. **PT - Reciclar:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico (misturado), mas devem ser entregues nos pontos de recolha de resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos ao final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékek nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékká dobi, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék életútának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklirati:** Elektronički i električni proizvodi ne mogu se odlagati u kućne (miješane) otpadke, već ih treba odlagati u posebne kontejnere za otpadke. Otpade zbrinjavajte na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonima. Molimo čuvati okoliš. **SI - Reciklirati:** Elektronski in električni izdelki ne dovolijo odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpade odstranite na koncu življenjskega doba izdelka v skladu z veljavno zakonodajo. **SK - Recyklovati:** Elektronické a elektrické výrobky nesmú byť vyhodené do domových (smiešaných) odpadov, ale vyžadujú sa do elektroodpadu. Použite odpadkové koše na domové odpady, ktoré majú byť oddelené zhromažďované pre platný špeciálny ustanovenie. **RO - Recicla:** Produsele electronice si electrice nu trebuie aruncate la gunoiala generala (amestecata), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeur electronice. Eliminai deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Va rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклирайте:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта в специал



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com DK - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive dell'UE che si applicano ad esso. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que se lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelősség nyilatkozat: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele UE care se aplică acestuia. Declarația de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які на нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseerklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki siinä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus taikomus ES direktyvų reikalavimus. Europos Sąjungos atitikimo deklaracija: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive dell'UE che si applicano ad esso. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que se lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelősség nyilatkozat: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele UE care se aplică acestuia. Declarația de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які на нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseerklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki siinä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus taikomus ES direktyvų reikalavimus. Europos Sąjungos atitikimo deklaracija: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive dell'UE che si applicano ad esso. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que se lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelősség nyilatkozat: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele UE care se aplică acestuia. Declarația de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які на нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseerklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki siinä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus taikomus ES direktyvų reikalavimus. Europos Sąjungos atitikimo deklaracija: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive dell'UE che si applicano ad esso. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que se lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelősség nyilatkozat: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele UE care se aplică acestuia. Declarația de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які на нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseerklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki siinä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus taikomus ES direktyvų reikalavimus. Europos Sąjungos atitikimo deklaracija: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive dell'UE che si applicano ad esso. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que se lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelősség nyilatkozat: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele UE care se aplică acestuia. Declarația de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які на нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseerklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki siinä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus taikomus ES direktyvų reikalavimus. Europos Sąjungos atitikimo deklaracija: www.winner-mobile.com SK - Tento výrobek splňuje všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EU vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na náš technickou podporu. SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. PL - W przypadku jakiegokolwiek pytania prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. DE - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. FR - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. IT - In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico. NL - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. ES - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. PT - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. HU - Kérdeés esetén lépjen kapcsolatba másokkal a támogatásunkkal. HR - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. BG - При въпроси относно нашата техническа поддръжка, моля, свържете се с нашата техническа поддръжка. RO - Pentru orice întrebare, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. BG - При въпроси се обръщайте към нашата техническа поддръжка. UA - У раз'язу будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. DK - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. FI - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukemme. SE - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. GR - Για οποιαδήποτε ερώτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη τεχνική μας υποστήριξη. LT - Klausimus klausimas, kreipkitės mūsų techninės pagalbos. LV - Jautājumiem gadījumā, lūdz, sazināties ar mūsu tehnisko atbalstu. EE - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. TR - Herhangi bir sorunuz veya teknik destek ekibimize iletmeniz için.